



# Umsteigen! Cambia!

Lassen Sie Ihr Auto stehen und steigen Sie um auf **grüne Mobilität!**  
*Lascia ferma la macchina e scegli la **mobilità verde!***

Das Besucherlenkungssystem der  
Gemeinden **Villnöss, Moos in Passier,**  
**Sauris** und **Werfenweng.**

*Il sistema di gestione dei flussi di visitatori  
promosso dai comuni di **Funes,**  
**Moso in Passiria, Sauris** e **Werfenweng.***

# Das Projekt

## Il progetto

**DE** Imposante Berge, blauer Himmel, frische Luft. Eine naturnahe und stresslose Auszeit im Herzen der Alpen. Mit dieser Vorstellung reisen viele unserer Besucher mit dem eigenen Auto an. Dass dies in unseren Gemeinden nicht nur mit einem sehr hohen Verkehrsaufkommen einhergeht, sondern zudem mit einer signifikanten Umweltbelastung, liegt auf der Hand. **Zeit zum Umdenken – Zeit zum „Grün-Denken“!**

### Das System

In diesem Sinne haben wir die Kampagne „**Grüne Mobilität**“ ins Leben gerufen. Ein **Besucherlenkungssystem**, das auf einen Blick alle öffentlichen Verkehrsverbindungen zu den wunderschönen Naturschutzparks, zu den tollen Pisten und in die traumhaften Wandergebiete aufzeigt. Die benutzerfreundlichen Terminals veranschaulichen mittels interaktiver Karte Anschlussmöglichkeiten mit Bus & Bahn, Wanderouten, Zimmerverfügbarkeit, Events und weitere Informationen, die unseren Besuchern einen fantastischen Mehrwert bieten.

**IT** Montagne imponenti, cielo azzurro, aria pura. Una vacanza tutta natura e senza stress nel cuore delle Alpi. Proprio con questa aspettativa molti dei nostri ospiti giungono nelle valli a bordo della propria auto. Che questo comporti nei nostri comuni non solo elevate densità di traffico ma anche un peso gravoso sull'ambiente, è più che evidente. E allora è **tempo di cambiare, è tempo di „pensare verde“!**

### Il sistema

Con questo obiettivo abbiamo dato vita alla campagna „**Mobilità Verde**“. Un **sistema di gestione dei flussi di visitatori** che indica all’istante tutti i collegamenti di trasporto pubblico verso i meravigliosi parchi naturali, sulle piste più belle e nelle nostre splendide aree escursionistiche. I terminal, ideati per la massima fruibilità da parte dell’utente, mostrano una cartina interattiva con i collegamenti in bus e treno, gli itinerari escursionistici, la disponibilità alberghiera, gli eventi e tante altre informazioni preziosissime per i nostri visitatori.

Das Besucherlenkungssystem der Gemeinden **Villnöss, Moos in Passeier, Sauris und Werfenweng**.

Il sistema di gestione dei flussi di visitatori promosso dai comuni di **Funes, Moso in Passiria, Sauris e Werfenweng**.

# Umsteigen!

## Cambia!

**Es wird höchste Zeit umzusteigen.** Auch gedanklich! Wer grün mobil ist, unterstützt aktiv den Erhalt unserer einzigartigen Umwelt. Durch die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel genießen Sie ganz entspannt Ihren Urlaub und Ihre Freizeit und tragen einen wesentlichen Teil zum Klimaschutz bei.

**È tempo di cambiare.** Nei fatti e nella mentalità! Chi sceglie la mobilità verde contribuisce attivamente a preservare la nostra straordinaria natura. Utilizzando i mezzi di trasporto pubblico potrete godervi in pieno relax le vacanze e il tempo libero e, allo stesso tempo, aiutare concretamente l’ambiente.



v.l.n.r.: Willi Klotz (Bürgermeister Gemeinde Moos in Passeier), Stefano Lucchini (Sindaco Comune di Sauris), Peter Brandauer (Bürgermeister Gemeinde Werfenweng) und Robert Messner (Bürgermeister Gemeinde Villnöss)

da sinistra: Willi Klotz (Sindaco del Comune di Moso in Passiria), Stefano Lucchini (Sindaco del Comune di Sauris), Peter Brandauer (Sindaco del Comune di Werfenweng) e Robert Messner (Sindaco del Comune di Funes)

“

Das Villnösstal, ebenso wie seine Partnergemeinden, sind mit einer einzigartigen Landschaft gesegnet. Projekte wie die Grüne Mobilität zielen darauf ab, diese natürliche Vielfalt langfristig zu erhalten: Für das Land, für uns und für unsere Gäste. Es gilt, die Menschen für den Schutz des Lebensraumes zu sensibilisieren. Die Grüne Mobilität regt zum Umdenken an – zum „grün Denken“ und zum „grün Handeln“. Für ein Leben und Wirtschaften mit Zukunft.

Robert Messner (Bürgermeister Gemeinde Villnöss)

“

La Val di Funes, così come gli altri comuni aderenti, hanno il privilegio di essere immersi in paesaggi unici. I progetti come la Mobilità Verde mirano a preservare nel tempo questa natura con tutta la sua biodiversità. Per il territorio, per noi e per i nostri ospiti. C’è bisogno di sensibilizzare la gente sulla tutela dell’ambiente e la Mobilità Verde la stimola a cambiare mentalità - a „pensare verde“ e „agire verde“. Per una vita e un’economia con un futuro sostenibile.

Robert Messner (Sindaco del Comune di Funes)

# Gemeinde Villnöss

## Comune di Funes



[WWW.VILLNOESS.INFO](http://WWW.VILLNOESS.INFO)

Das Villnösser Tal zählt laut UNESCO zu den 199 schönsten Landschaften unserer Erde. Im Weltnaturerbe und in der Heimat der Bergsteigerikone Reinhold Messner erwartet die Besucher ein ganz besonderer alpiner Aufenthalt. Sommer wie Winter erwartet man eine Landschaft wie aus dem Bilderbuch, kulinarische Almgenüsse vom Feinsten, herzliche Gastgeber, gepflegte Unterkünfte und herrliche Wanderwege.

*La Val di Funes è per l'UNESCO tra i 199 paesaggi più belli del mondo. In questo patrimonio naturale dell'umanità, patria dell'icona dell'alpinismo Reinhold Messner, il visitatore va incontro a un soggiorno in montagna tutto particolare. Sia d'estate che d'inverno lo aspetta un paesaggio da cartolina, raffinati sapori d'alta montagna, cordiale ospitalità, strutture ricettive curate e favolosi sentieri escursionistici.*



### Sanfte Mobilität im Villnöss Tal



- ✓ Im Sommer bringen Sie **Kleinbusse** von allen örtlichen Knotenpunkten zu den schönsten Wanderrouten im Tal. Zur Winterzeit übernimmt der **„Rodelkurier“** die umweltschonende Beförderung zu den einzigartigen Skigebieten in der Region.

- ✓ Grün mobil im ganzen Land mit der **Mobilcard Südtirol!** Mit dieser Karte können Sie einen, drei oder sieben Tage lang alle öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol nutzen.

- ✓ Klimaschutz & Kultur in einer Karte! Die **Museumobil Card** ermöglicht Ihnen drei oder sieben Tage lang die Nutzung aller Bus & Bahnlinien in Südtirol. Zudem profitieren Sie vom freien Eintritt in über 80 Museen!

### Mobilità dolce nella Val di Funes



- ✓ In estate i **bus navetta** vi accompagnano dalle principali località della valle al punto di partenza dei più begli itinerari trekking. In inverno il **"Rodelkurier"**, bus per appassionati di sci e slittino, offre un trasporto ecologico verso le aree sciistiche del territorio.

- ✓ Mobilità verde in tutta la provincia con la **Mobilcard Alto Adige!** Con questa card è possibile utilizzare tutti i mezzi pubblici dell'Alto Adige per uno, tre o sette giorni.

- ✓ Ecologia & cultura in un'unica card! La **Museumobil Card** permette l'utilizzo di tutti i bus e i treni dell'Alto Adige per tre o sette giorni. Compreso nella card c'è l'ingresso gratuito a più di 80 musei!



# Gemeinde Moos in Passeier

## Comune di Moso in Passiria



[WWW.PASSEIERTAL.IT](http://WWW.PASSEIERTAL.IT)

Verkehrsbeschränkung einfach und konsequent - Seit 2007 ist die Ortschaft Pfelders in der Gemeinde Moos in Passeier verkehrsberuhigt. Dank eines innovativen Mobilitätskonzeptes können Einheimische und Gäste den Naturpark-Ort stressfrei erleben. Im Winter sorgt der „Dorfexpress“ – ein Zug auf Rädern – und ein Citybus für schnellen und bequemen Transfer zwischen den Parkplätzen, dem Ortskern und den Liftanlagen. Das sanft-mobile Sommerangebot umfasst die Grünboden-Kombibahn und eine Pferdekutschenlinie zur Lazinsalm.

*Limitazione di traffico semplice e coerente - dal 2007 l'abitato di Plan, nel Comune di Moso in Passiria, è una zona a traffico limitato. Grazie a un'idea di mobilità innovativa gli abitanti e gli ospiti possono godersi appieno la tranquillità del paesino alle porte del parco naturale. In inverno il trenino su gomma „Dorfexpress“ e un autobus garantiscono un comodo collegamento tra i parcheggi, il centro del paese e gli impianti di risalita. L'offerta estiva per la mobilità dolce comprende la cabinovia/seggiivia Grünboden e una linea di carrozze a cavallo che porta alla malga Lazinsalm.*

### Sanfte Mobilität in Moos in Passeier



- ✓ Die Ortschaft Pfelders in Moos ist **verkehrsberuhigt!**
- ✓ Nur Einheimische und Gäste der Beherbergungsbetriebe dürfen ins Dorf fahren.
- ✓ Ein bequemer **Zubringerdienst** bringt die Tagesgäste im Winter zu den Liftanlagen. Im Sommer begeistert die **Pferdekutschenlinie** nach Lazins.
- ✓ Mit der **Mobilcard Südtirol** können für einen, drei oder sieben Tage alle öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol benutzt werden.

### Mobilità dolce a Moso in Passiria



- ✓ L'abitato di Plan, frazione di Moso, è zona a **traffico limitato!**
- ✓ Solo gli abitanti e gli ospiti sono autorizzati a entrare in paese.
- ✓ In inverno un comodo **servizio di trasporto** accompagna i visitatori giornalieri agli impianti di risalita. In estate la linea di **carrozze a cavallo** porta fino a Lazins.
- ✓ Con la **Mobilcard Alto Adige** è possibile utilizzare tutti i mezzi pubblici dell'Alto Adige per uno, 3 o 7 giorni.





# Gemeinde Werfenweng



[WWW.WERFENWENG.EU](http://WWW.WERFENWENG.EU)

Umrahmt von der malerischen Kulisse des Tennengebirges erleben die Besucher und Gäste die ganze Schönheit dieses einzigartigen Hochtals im Salzburger Land. Die Gemeinde gilt seit vielen Jahren als Vorreiter in Sachen umweltfreundliches Reisen und ist so ein Garant für eine Freizeit ohne Lärm und Hektik.

*Attorniati dalle incantevoli vette del Tennengebirge, visitatori e ospiti vivono da vicino la bellezza di questa straordinaria vallata del Salisburghese. Il Comune di Werfenweng, da molti anni all'avanguardia in fatto di viaggi ecosostenibili, si fa garante di vacanze e tempo libero senza stress e inquinamento acustico.*



## Sanfte Mobilität in Werfenweng

- ✓ Mit dem **Werfenweng-Shuttle**, dem Gemeindebus „ELOIS“, der rein elektrisch unterwegs ist, dem Nachtmobil, den Ausflugsfahrten und den umweltfreundlichen Leihfahrzeugen genießen die Gäste auch ohne eigene Auto eine Mobilitätsgarantie.
- ✓ Die **SaMo-Card** erhalten Gäste, die mit Bahn & Bus anreisen oder den Autoschlüssel während des Urlaubs abgeben und bei einem SaMo-Gastgeber gebucht haben. Diese einzigartige Card bietet unglaublich viele Vorteile.
- ✓ Gäste mit SaMo-Card können **E-Mobility-Fahrzeuge** (E-Autos, E-Bikes, Pedelecs, E-Scooter, Segways & E-Spaßfahrzeuge) kostenlos ausleihen.

## Mobilità dolce a Werfenweng

- ✓ Con il **Werfenweng Shuttle**, il bus comunale "ELOIS" interamente elettrico, il bus notturno, le gite in pullman e le vetture ecologiche a noleggio, gli ospiti godono della massima mobilità anche senza usare la propria auto.
- ✓ Se alloggiato presso una struttura ricettiva affiliata, gli ospiti che arrivano in treno e bus o che durante la vacanza consegnano le chiavi della macchina hanno diritto alla **SaMo-Card**. I vantaggi di questa card straordinaria sono tantissimi.
- ✓ Gli ospiti titolari della SaMo-Card possono noleggiare **gratuitamente diversi mezzi e-mobili** (auto elettriche, e-bike e pedelec, segway e risciò elettrici)



# Gemeinde Sauris Comune di Sauris



[WWW.SAURIS.ORG](http://WWW.SAURIS.ORG)

Die Ostdolomiten von ihrer schönsten Seite. Hier genießen Naturfreunde und Aktivurlauber ihre schönsten Tage des Jahres im Herzen der friulanischen Dolomiten. Die Gemeinde ist Teil des 2009 ernannten UNESCO-Weltnaturerbes.

*Le Dolomiti Orientali dal loro lato più bello. Qui, nel cuore delle Dolomiti Friulane, gli amanti della natura e delle vacanze attive trascorrono le giornate più belle dell'anno. Insieme alle sue montagne, il Comune di Sauris fa parte del patrimonio naturale dell'UNESCO dal 2009.*

## Sanfte Mobilität in Sauris

- ✓ Im Sommer kann die Naturkulisse der Friulaner Dolomiten auf dem Sattel eines **E-Bikes** bequem und umweltbewusst bewundert werden.
- ✓ Zudem erwarten Naturfreunde zahlreiche Wanderwege, Trekkingtouren und MTB-Trails.
- ✓ Im Winter locken geniale Wintersportmöglichkeiten! Ein Traum für Langläufer: die 13 km lange Loipe „Tagliamento“.
- ✓ Ganz im Sinne der grünen Mobilität bringt Sie ein **gratis Ski-Bus** zu den Loipen und Pisten!

## Sanfte Mobilität di Sauris

- ✓ In estate la cornice delle Dolomiti Friulane è pronta per essere esplorata in tutta comodità ed ecologia a bordo di un'e-bike.
- ✓ Ad attendere gli appassionati della natura ci sono numerosi sentieri, percorsi trekking e tour in mountain bike.
- ✓ Linverno porta con sé irresistibili offerte di sport sulla neve! Un sogno per i fondisti: i 13 km della pista da fondo "Tagliamento".
- ✓ All'insegna della mobilità verde, uno **skibus gratuito** vi porta direttamente sulle piste!



